

Procedura di chiamata ad 1 posto di professore universitario di ruolo, fascia degli ordinari, riservata a professori associati in servizio nell'Ateneo, ai sensi dell'Art. 24, c. 6 della L. 240/2010, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere, settore concorsuale 10/L1, s.s.d. L/LIN/10

VERBALE N. 2

Alle ore 15.00 del giorno 21/09/2020 si è svolta la riunione in forma telematica tra i seguenti Professori:

- Rosanna Camerlingo
- Gilberto Sacerdoti
- Luisa Villa

membri della Commissione nominata con D.R. n. 954/2020 del 01/07/2020.

La Commissione, presa visione delle domande e della documentazione inviata, delle pubblicazioni effettivamente inviate, rileva che vi è un solo candidato da valutare ai fini della procedura: Maddalena Pennacchia

I Commissari dichiarano di non avere relazioni di parentela ed affinità entro il 4° grado incluso con la candidata (art. 5 comma 2 D.lgs. 07.05.48 n. 1172).

Dichiarano, altresì, che non sussistono le cause di astensione di cui all'art. 51 c.p.c..

La Commissione, quindi, procede a visionare la documentazione che la candidata ha inviato presso l'Università degli Studi Roma Tre.

Le pubblicazioni presentate corrispondono a quelle incluse nell'elenco delle stesse allegato dalla candidata.

Il Presidente rileva che la candidata non ha presentato pubblicazioni redatte in collaborazione con i membri della Commissione o con terzi. Tutte le pubblicazioni presentate sono a firma "Maddalena Pennacchia".

Da parte di ciascun commissario, si procede all'esame del curriculum, dei titoli e delle pubblicazioni ai fini della formulazione dei singoli giudizi da parte degli stessi commissari; poi, ciascun Commissario formula il proprio giudizio individuale e la Commissione quello collegiale.

I giudizi dei singoli commissari e quello collegiale sono allegati al presente verbale quale sua parte integrante (all. a). La Commissione, all'unanimità, procede a individuare nella candidata MADDALENA PENNACCHIA la vincitrice della procedura di chiamata per la copertura di n. 1 posto di Professore universitario di I fascia per il settore concorsuale 10/L1, s.s.d. L/LIN/10, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere.

Il presente verbale viene sottoscritto dal Presidente Luisa Villa con dichiarazione di formale adesione e partecipazione per via telematica da parte degli altri componenti la Commissione.

Il Presidente, dato atto di quanto sopra invita la Commissione a redigere collegialmente la relazione in merito alla proposta di chiamata controllando gli allegati che ne fanno parte integrante; la relazione viene, infine, riletta dal Presidente ed approvata senza riserva alcuna dai Commissari, che la sottoscrivono sempre per via telematica.

La Commissione viene sciolta alle ore 16.00.

Roma, 21 settembre 2020

Letto approvato e sottoscritto seduta stante.

per la Commissione
- F.to Prof. Luisa Villa

ALLEGATO A)

Giudizi sui titoli e sulle pubblicazioni:

CANDIDATO: Maddalena Pennacchia .

Note generali

Dalla documentazione presentata si evince, tra l'altro, che:

Notizie biografiche

Maddalena Pennacchia è professore associato di Letteratura inglese presso il Dipartimento di Lingue letterature e culture straniere dell'Università degli Studi Roma Tre dall'1/12/2014. Ha conseguito l'abilitazione scientifica nazionale per la prima fascia nel 2016.

La vita accademica della prof.ssa Maddalena Pennacchia si è svolta in modo continuativo e coerente a partire dai suoi primi studi sulla traduzione e sul teatro (dalla ricezione delle rappresentazioni cinematografiche dell'*Amleto* di Shakespeare nel secondo Novecento nel 2000, ai Translation studies presso il Centre for British and Comparative Cultural Studies, University of Warwick, del 1994). Traduzione e teatro sono infatti al centro della sua attività scientifica. In seguito, la candidata ha ulteriormente approfondito la sua linea di ricerca principale: la questione teorica dell'intermedialità letteraria (iniziata nel 2007). In particolare, la candidata si è occupata di adattamento della letteratura per i media audiovisivi ("Letteratura e intermedialità: l'adattamento filmico", 2014) prevalentemente nell'ambito degli studi shakespeariani ("Shakespeare's Puppets", 2017, "Roman Shakespeare and Adaptation", 2018). La candidata si è poi concentrata sul teatro sia come arte drammatica sia come arte della messa in scena, intesa come fenomeno di 'trasferimento della scrittura drammatica' nello spazio mediatico della performance ("Performance History", 2020, "Theatre Strikes Back in the Digital Era" 2019, "But not love...", 2019). Questo appassionato interesse per la performance ha portato la candidata a progettare un Archivio delle messe in scena shakespeariane che si sono tenute al Silvano Toti Globe Theatre di Roma. La collaborazione tra il Dipartimento di Dipartimento di LLCS con il Silvano Toti Globe Theatre ha consentito anche di sviluppare un altro ambito di ricerca di interesse per la candidata: l'innovazione didattica. Delegata della Shakespeare International Conference dal 2018, la candidata si è impegnata a utilizzare la sua ricerca sulle rappresentazioni del teatro shakespeariano per un didattica efficace per le nuove generazioni che può ben essere riassunta nel titolo di un seminario proposto per la sezione "Shakespeare and Education" (Stratford-upon-Avon 2-6 agosto 2020): "Younger Generations and Empathic Communication: Learning to Feel in Another Language through Shakespeare's Theatre".

Attività didattica

Traduzione e teatro sono gli ambiti in cui si è concentrata sia la ricerca sia la didattica della candidata. Oltre che nell'attività didattica curriculare, la candidata si è impegnata in una didattica volta alla professionalizzazione degli studenti. A tale scopo ha insegnato corsi su un turismo letterario e creativo ("Adaptation-Induced Tourism for Consumers of Literature on Screen", 2015, "Shakespeare's Italy", 2019) nell'ambito del Master di primo livello del Dipartimento in "**Lingue, comunicazione interculturale e management del turismo**". Ha inoltre promosso la nascita di numerose Summer schools e escursioni didattiche finanziate con le incentivazioni di Ateneo per le studentesse di Roma Tre gemellate con quelle dell'Università del Queensland, in Australia. Come

membro del collegio del Dottorato ha partecipato a una didattica centrata sulla trasmissione audiovisiva del teatro di Shakespeare. E' inoltre Direttore della Shakespeare's Rome International Summer **School (SRISS)** indirizzata a studenti dell'Ateneo ma anche e soprattutto a studenti stranieri. E' anche Direttore del Corso di aggiornamento (ideato nell'ambito del progetto POT 7 UniSco) su piattaforma SOFIA per insegnanti della scuola secondaria di secondo grado su **Didattica delle letterature straniere - Innovazione tecnologica e tecnologia della presenza.**

LAVORI SCIENTIFICI PRESENTATI:

- 1) "Performance History", in D. Lovascio (ed.) *Antony and Cleopatra: A Critical Reader*, Arden Early Modern Drama Guides, Bloomsbury Arden Shakespeare, London and New York, 2020, pp. 55-88.
- 2) "Intermedial Props in Shakespeare's Roman Plays", *Shakespeare*, special issue on *Visions of Rome*, ed. by D. Lovascio, 2019, pp. 1-9.
- 3) "'But not love...': An Interview with Loredana Scaramella about her Translation, Adaptation and Direction of *La bisbetica domata* (*The Taming of the Shrew*) at the Silvano Toti Globe Theatre in Rome (2018)", *JAFP*, 11.3, 2019, pp. 91-106.
- 4) "Theatre Strikes Back in the Digital Era: An Interview with Stephan Wolfert", *Multicultural Shakespeare: Translation, Appropriation and Performance*, vol. 20.1, 2019, pp. 37-49.
- 5) "Shakespeare's Italy: Promoting Italy's Destination Image through the Bard", in M. Minier and M. Pennacchia (eds), *Shakespeare and Tourism*, ESI, Napoli, 2019, pp. 25-38.
- 6) *Adattamento, appropriazione, condivisione di un classico. Pride and Prejudice di Jane Austen*, ESI, Napoli, 2018, 187 pp.
- 7) "Intermedial Products for Digital Natives: British Theatre-Cinema on Italian Screens", *Intermedialité*, 30-31, 2017, doi:10.7202/1049952ar, Digital publication July 10 2018, 24 pp
- 8) "Roman Shakespeare and Adaptation: A Short Survey of the Silent Films", in M. Del Sapio Garbero (ed.), *Rome in Shakespeare's World*, Edizioni di Storia e Letteratura, Roma, 2018, pp. 241-58.
- 9) "Shakespeare's Puppets: *The Tempest* and *The Winter's Tale* in *The Animated Tales from Shakespeare*", in S. Hatchuel and N. Vienne-Guerrin (eds), *Shakespeare on Screen: The Tempest and Late Romances*, Cambridge University Press, Cambridge, 2017, pp. 133-146.
- 10) "Adaptation-Induced Tourism for Consumers of Literature on Screen: the Experience of Jane Austen Fans", in *Almatourism* (Special Issue: Film-Induced Tourism), ed. By E. Nicosia and F. Dallari, 6.4, 2015, pp. 261-68.
- 11) "Culturally British Bio(e)pics: From *Elizabeth* to the *King's Speech*", in M. Minier and M. Pennacchia (eds), *Adaptation, Intermediality and the British Celebrity Biopic*, Ashgate, Farnham and Burlington VT, 2014, pp. 33-49.
- 12) "Letteratura e intermedialità: l'adattamento filmico", in S. Bigliuzzi e F. Gregori (a cura di), *Critica e letteratura. Studi di Anglistica*, ETS, Pisa, 2014, pp. 121-39.

ALTRI TITOLI

1) **Giudizi idoneità Abilitazione Scientifica Nazionale**

alle funzioni di professore universitario di Prima Fascia nel settore concorsuale 10/L1 – Lingue, Letterature e Culture Inglese e Anglo-Americana, D.D. n. 1532/2016
Valido dal 30/03/2017 al 30/03/2023 (art. 16, comma 1, Legge 240/10)

2) **Convocazione in servizio come professore di seconda fascia**

3) **Valutazione punteggio VQR 2011-2014**

4) **Progetto POT 7 UniSco – Accordo Partenariato Università di Padova – Università Roma Tre (Coordinatore del progetto per l'Università Roma Tre)**

5) **Co-finanziamento di assegno di ricerca su "Le potenzialità del teatro Shakespeariano per l'apprendimento della lingua inglese" – Lettera d'impegno Fondazione Toti**

6) Titolo di Dottore di ricerca in Letterature Compare (1998)

Conseguito il 21 aprile 1998 presso il Dipartimento di Letterature Compare, Università degli Studi Roma Tre, Roma Italia

Titolo della tesi di dottorato: “Il modello di Corinne nell’Ottocento. La donna di genio e il viaggio in Italia secondo tre scrittrici di lingua inglese”.

Tutor: Prof. Vanna Gentili

Valutazione: “eccellente”

7) Postgraduate Certificate in Translation Studies (1994)

Conseguito il 24 ottobre 1994 presso la University of Warwick (Coventry, UK), Center for British and Comparative Cultural Studies

Titolo della tesi breve: “Robert Browning: Translating Word-for-Word”. Tutor: Dr. Piotr Kuhiwczak

8) Corso di Perfezionamento in Anglistica. Teoria e prassi della traduzione letteraria (28 gennaio 1992 – 25 novembre 1993).

Con attestato rilasciato il 21 gennaio 1994 dall’Università degli Studi “La Sapienza”, Roma

Titolo della tesi di traduzione: “Scritti critici di Katherine Mansfield”

Tutor: Dott. Riccardo Duranti

giudizi individuali:

Commissario Rosanna Camerlingo

Il profilo della ricerca e della didattica della candidata è compatto e coerente. Concentrata sulla rappresentazione del testo teatrale (e in particolare quello di Shakespeare), sulla sua ricezione storica e sui suoi effetti emotivi e linguistici, la ricerca della candidata si è agevolmente integrata con la sua attività didattica. Dai suoi lavori si evince un impegno appassionato sugli aspetti comunicativi del linguaggio teatrale e sulla sua ricezione emotiva. Lo studio sul passaggio dal testo shakespeariano alla scena teatrale o filmica è infine finalizzato all’uso didattico del linguaggio teatrale. L’uso della rappresentazione teatrale a scopi educativi è una attività presente soprattutto in ambito anglosassone. Ma a questa antica consuetudine, la candidata aggiunge l’apprendimento della lingua e tecniche video-visive innovative che vengono costantemente studiate e sperimentate.

La candidata svolge una intensa attività didattica e divulgativa (per esempio nel suo lavoro nella terza missione) nella quale mette a frutto la sua ricerca. A questo va aggiunta anche la sua rilevante capacità gestionale e creativa nell’ambito delle attività del Dipartimento che hanno portato a stabilire importanti rapporti con altre università e istituzioni.

Per questo suo importante contributo alla ricerca sulla trasmissione del testo teatrale e sull’uso di nuove tecniche audiovisive, per la sua notevole energia organizzativa e gestionale la candidata Maddalena Pennacchia è sicuramente meritevole di ricoprire il ruolo di prima fascia.

Commissario Gilberto Sacerdoti

Nei suoi lavori la candidata dimostra di sapere unire una conoscenza storicamente e filologicamente approfondita della letteratura inglese (innanzitutto Shakespeare e Jane Austen) con un’attenzione per la storia della rappresentazione (come nell’importante *Performance History* di Antony and Cleopatra, pubblicato da Arden), e per l’intermedialità contemporanea: traduzioni, riscritture, adattamenti televisivi cinematografici (compreso il cinema muto), cartoni animati, *biopics* come *Elizabeth...* Un approccio che, in fondo, non fa che attualizzare una delle caratteristiche fondamentali della letteratura rinascimentale: l’attitudine a percepire le immagini poetiche in termini visivi, e viceversa, a tradurre la rappresentazione visiva in parole. Agli albori

dell'industria dell'intrattenimento, Shakespeare ricombina appunto le immagini delle sue fonti antiche col doppio risultato di 'divulgare' la storia classica e creare nuove storie pregne di interesse per la sua attualità. Pennacchia si sforza con successo di comprendere e valutare come un processo simile si sia riprodotto nella nostra attuale 'cultura di massa', col suo nuovo pubblico di 'nativi digitali'. Dunque, un approccio che, proprio nel suo interesse per l'attualizzazione, si riallaccia alle attualizzazioni del passato.

Alla rilevanza del profilo scientifico si associa un'intensa operosità didattica e una fattiva partecipazione a cariche gestionali che ha portato a stabilire importanti collegamenti e partenariati tra l'Università di Roma Tre e altre istituzioni (l'Università di Padova e la Fondazione Toti, cui fa capo il Globe Theatre di Roma). Complessivamente, Maddalena Pennacchia appare dunque ampiamente qualificata a ricoprire il posto di docente di prima fascia.

Commissario Luisa Villa

Maddalena Pennacchia è professore associato di Letteratura inglese dall'1/12/2014 e ha conseguito l'abilitazione scientifica nazionale per la prima fascia nel 2016. Ha insegnato una varietà di corsi curriculari, oltreché in Master universitari e Dottorati di Ricerca, e ha diretto corsi post-lauream e di aggiornamento per insegnanti. Ha ricoperto varie cariche istituzionali. E' stata molto attiva anche nell'ambito del programma Erasmus e ha svolto attività significative nell'ambito della Terza Missione (tra cui spiccano le collaborazioni con la RAI e con il Globe Theatre di Roma).

A questa rimarchevole operosità didattica, organizzativa, gestionale, e di divulgazione scientifica ad alto livello, ha affiancato una intensa attività scientifica partecipando a gruppi di ricerca, presentando comunicazioni in un gran numero di convegni e seminari nazionali e internazionali, organizzando o co-organizzando convegni e panels di convegni nazionali e internazionali, e curando o co-curando volumi collettanei che attestano la partecipazione a significative reti di ricerca. E' autrice di quattro monografie, traduzioni, e un gran numero di articoli, capitoli di libro, saggi in volume, molti in lingua inglese e apparsi in sedi editoriali di pregio.

La Prof. Pennacchia ha selezionato per questa valutazione 12 pubblicazioni datate tra il 2014 e il 2020, quasi tutte in lingua inglese. Esse includono articoli su riviste internazionali, saggi in volumi collettanei pubblicati da case editrici italiane ed estere di sicuro prestigio (tra cui Edizioni di Storia e Letteratura, Arden Shakespeare, Cambridge UP), e una monografia in lingua italiana. Di tutte risulta singolo autore. Tutte appaiono congruenti con il ssd L-LIN/10 e le problematiche interdisciplinari ad esso collegate.

Da queste pubblicazioni emergono coerenti interessi di ricerca sostenuti da un'ampia e ben padroneggiata riflessione teorica. Al centro del lavoro critico della candidata vi è la questione dell'intermedialità letteraria. In questa prospettiva si muovono innanzitutto gli studi di argomento shakespeariano volti ad approfondire la dimensione performativa del testo e la storia delle sue messe in scena (si veda il pregevole contributo sulla "performance history" di *Antonio e Cleopatra*; o l'intervista su una recente messa in scena italiana della *Bisbetica domata*), lo specifico linguaggio semiotico dei drammi (come nello studio degli arredi scenici a valenza intermediale nei drammi romani), l'uso della parola shakespeariana in inediti contesti (quali emergono dall'intervista a Stephan Wolfert). Legati alla specifica problematica dell'adattamento televisivo e filmico di opere classiche del canone inglese sono invece l'intervento di taglio teorico del '14, il *survey* sugli adattamenti dei Drammi romani nel film muto, lo studio dedicato a *Pride and Prejudice* (oggetto della monografia presentata). Sempre tra storia, letteratura e cinema si muove lo studio sul "biopic" britannico, da *Elizabeth* a *The King's Speech*. Da questi interessi, e dall'impegno sul fronte dell'innovazione didattica, scaturiscono anche le riflessioni sull'uso dell'approccio intermediale nell'insegnamento odierno della letteratura ("Intermedial products for digital natives"),

l'adattamento dei drammi shakespeariani negli "Animated Tales", e gli studi sul "film-induced tourism" (nuovamente in relazione a Shakespeare e a Jane Austen).

In tutti questi lavori, la candidata unisce creatività e rigore nella selezione/costruzione dei propri oggetti di studio, argomenta le proprie tesi in maniera serrata e autorevole, e mostra di saper proficuamente coniugare la consapevolezza dei contesti storici e culturali delle opere prese in esame, e la riflessione critico-teorica prodotta dalla nostra contemporaneità.

In conclusione, per l'operosità didattica, organizzativa, gestionale e di ricerca, e per la qualità eccellente della sua produzione scientifica, la candidata Prof.ssa Maddalena Pennacchia appare ampiamente qualificata a ricoprire il posto di docente di prima fascia.

giudizio collegiale:

Maddalena Pennacchia è professore associato di Letteratura inglese presso il Dipartimento di Lingue letterature e culture straniere dell'Università degli Studi Roma Tre dall'1/12/2014. Ha conseguito l'abilitazione scientifica nazionale per la prima fascia nel 2016. Ha insegnato una varietà di corsi curricolari, oltreché in Master universitari e Dottorati di Ricerca, e ha diretto corsi post-lauream e di aggiornamento per insegnanti. Ha ricoperto varie cariche istituzionali. Ha svolto attività significative nell'ambito del programma Erasmus e della Terza Missione. A questa rimarchevole operosità didattica, organizzativa, gestionale, ha affiancato una intensa attività scientifica attestata dalla partecipazione a numerosissimi convegni e seminari nazionali e internazionali, dall'organizzazione (o co-organizzazione, spesso con partner stranieri) di convegni e panels di convegni, e curando o co-curando volumi collettanei che attestano la partecipazione a significative reti di ricerca. E' autrice di quattro monografie, traduzioni, e un gran numero di articoli, capitoli di libro, saggi in volume, molti in lingua inglese e apparsi in sedi editoriali di pregio.

Il profilo della ricerca e della didattica della candidata è compatto e coerente. Concentrata sulla rappresentazione del testo teatrale (e in particolare quello di Shakespeare), sulla sua ricezione storica e sui suoi effetti emotivi e linguistici, la ricerca della candidata si è agevolmente integrata con la sua attività didattica. Dai suoi lavori si evince un impegno appassionato sugli aspetti comunicativi del linguaggio teatrale e sulla sua ricezione emotiva. Lo studio sul passaggio dal testo shakespeariano alla scena teatrale o filmica è infine finalizzato all'uso didattico del linguaggio teatrale. L'uso della rappresentazione teatrale a scopi educativi è una attività presente soprattutto in ambito anglosassone. Ma a questa antica consuetudine, la candidata aggiunge l'apprendimento della lingua e tecniche video-visive innovative che vengono costantemente studiate e sperimentate.

Nei lavori presentati la candidata dimostra di sapere unire una conoscenza storicamente e filologicamente approfondita della letteratura inglese (innanzitutto Shakespeare e Jane Austen) con un'attenzione per la storia della rappresentazione (come nell'importante *Performance History* di *Antony and Cleopatra*, pubblicato da Arden), e per l'intermedialità contemporanea: traduzioni, riscritture, adattamenti televisivi cinematografici (compreso il cinema muto), cartoni animati, *biopics*. Un approccio che, in fondo, non fa che attualizzare una delle caratteristiche fondamentali della letteratura rinascimentale: l'attitudine a percepire le immagini poetiche in termini visivi, e viceversa, a tradurre la rappresentazione visiva in parole. Agli albori dell'industria dell'intrattenimento, Shakespeare ricombina appunto le immagini delle sue fonti antiche col doppio risultato di 'divulgare' la storia classica e creare nuove storie pregne di interesse per la sua attualità. Pennacchia si sforza con successo di comprendere e valutare come un processo simile si sia riprodotto nella nostra attuale 'cultura di massa', col suo nuovo pubblico di 'nativi digitali'. Dunque, un approccio che, proprio nel suo interesse per l'attualizzazione, si riallaccia alle attualizzazioni del passato. In conclusione, per l'operosità didattica, organizzativa, gestionale e di ricerca, e per la qualità eccellente della sua produzione scientifica, la candidata Prof.ssa Maddalena Pennacchia appare ampiamente qualificata a ricoprire il posto di docente di prima fascia.

ALLEGATO 2)

RELAZIONE della commissione giudicatrice della procedura di chiamata ad 1 posto di professore universitario di ruolo, fascia degli ordinari, riservata a professori associati in servizio nell'Ateneo, ai sensi dell'Art. 24, c. 6 della L. 240/2010, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere, settore concorsuale 10/L1, s.s.d. L/LIN/10.

La commissione giudicatrice per la procedura di chiamata ad 1 posto di professore universitario di ruolo, fascia degli associati, si è riunita nei seguenti giorni ed orari:

I riunione: giorno 11 settembre 2020 dalle ore 14.00 alle ore 15.00;

II riunione: giorno 21 settembre 2020 dalle ore 15.00 alle ore 16.00;

La Commissione ha tenuto complessivamente n. 2 riunioni iniziando i lavori il giorno 11 settembre 2020 e concludendoli il 21 settembre 2020.

Nella prima riunione ha definito i criteri da adottare per la valutazione; **nella seconda riunione** ha preso visione del curriculum, dei titoli e delle pubblicazioni dell'unica candidata e ha stilato i giudizi individuali e collegiali.

La Commissione redige la seguente relazione in merito alla proposta di chiamata della Prof.ssa Maddalena Pennacchia, vincitrice della procedura di chiamata ad 1 posto di professore universitario di ruolo, fascia degli ordinari, Dipartimento di settore concorsuale Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere, settore concorsuale 10/L1, s.s.d. L/LIN/10:

Maddalena Pennacchia è professore associato di Letteratura inglese presso il dipartimento di Lingue letterature e culture straniere dell'Università degli Studi Roma Tre e ha conseguito l'abilitazione scientifica nazionale per la prima fascia nel 2016. Il curriculum attesta una rimarchevole operosità didattica, con insegnamenti onerosi impartiti in una varietà di corsi curricolari, oltreché in Master universitari e Dottorati di Ricerca. Inoltre, la prof.ssa Pennacchia ha ricoperto significative cariche istituzionali, ha diretto corsi post-lauream e di aggiornamento per insegnanti, e ha svolto attività di rilievo nell'ambito del programma Erasmus e della Terza Missione. La sua attività di ricerca scientifica è stata altrettanto intensa, con la partecipazione a (e l'organizzazione di) numerosi convegni e seminari nazionali e internazionali. E' autrice di quattro monografie, traduzioni, e un gran numero di articoli, capitoli di libro, saggi in volume, molti in lingua inglese e apparsi in sedi editoriali di pregio.

La sua ricerca, negli ultimi quindici anni, si è articolata a partire da un interesse preminente per l'"intermedialità letteraria", cioè la relazione tra la scrittura e gli altri mezzi di comunicazione, con particolare attenzione alla trasformazioni legate alla digitalizzazione. A questo nucleo di problematiche si collegano da una parte gli studi sul teatro shakespeariano, con particolare interesse alla ricezione storica dei drammi, la storia delle messe in scena, gli effetti emotivi e linguistici; dall'altra, le ricerche nel campo dell'adattamento dei classici e alla loro migrazione transmediale, con particolare attenzione alla narrativa austeniana. Dalle dodici pubblicazioni selezionate ai fini di questa procedura emergono, dunque, coerenti interessi di ricerca sostenuti da un'ampia e ben padroneggiata riflessione teorica. La candidata unisce creatività e rigore nella selezione/costruzione

dei propri oggetti di studio, argomenta le proprie tesi in maniera serrata e autorevole, e mostra di saper proficuamente coniugare la consapevolezza dei contesti storici e culturali delle opere prese in esame, e la riflessione critico-teorica prodotta dalla nostra contemporaneità. Ultimo, ma non di minor importanza: dalle pubblicazioni presentate si evince un impegno appassionato e una ammirevole capacità di far interagire didattica e ricerca, ricevendo dalla prima sempre nuovi spunti di riflessione ed analisi, e viceversa mettendo il meglio di quel che emerge dal lavoro critico al servizio di una didattica innovativa di qualità.

In conclusione, tanto per le numerosissime significative esperienze di didattica, di ricerca e di attività istituzionali/gestionali attestate dal curriculum, quanto per la qualità eccellente delle pubblicazioni selezionate per la presente procedura valutativa, la Commissione ritiene la Professoressa Maddalena Pennacchia ampiamente qualificata a ricoprire il posto di docente di prima fascia per il ssd L-LIN/10.

La Prof.ssa Luisa Villa, Presidente della presente Commissione, si impegna a consegnare tutti gli atti concorsuali (costituiti da una copia dei verbali delle singole riunioni, dei quali costituiscono parte integrante i giudizi individuali e collegiali espressi su ciascun candidato, ed una copia della relazione), al Responsabile del Procedimento.

La Commissione viene sciolta alle ore 16.00.

Roma, 21 settembre 2020

Letto approvato e sottoscritto seduta stante.

per la Commissione
- F.to Prof. Luisa Villa

Procedura di chiamata ad 1 posto di professore universitario di I fascia, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università degli Studi di Roma Tre, settore concorsuale 10/L1, S.S.D. L/LIN/10, riservata a professori associati in servizio nell'Ateneo, ai sensi dell'Art. 24, c. 6 della L. 240/2010, il cui avviso è stato pubblicato all'Albo Pretorio di Ateneo il 28/05/2020.

DICHIARAZIONE

La sottoscritta Prof. Rosanna Camerlingo, membro della Commissione Giudicatrice della procedura di chiamata ad 1 posto di professore universitario di I fascia, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università degli Studi di Roma Tre, settore concorsuale 10/L1, S.S.D. L/LIN/10, riservata a professori associati in servizio nell'Ateneo, ai sensi dell'Art. 24, c. 6 della L. 240/2010, il cui avviso è stato pubblicato all'Albo Pretorio di Ateneo il 28/05/2020, con la presente dichiara di aver partecipato, via telematica, alla suddetta procedura di chiamata e di concordare con il verbale a firma del Prof. Luisa Villa, che sarà presentato agli uffici dell'Ateneo di Roma Tre, per i provvedimenti di conseguenza.

In fede

Data: 21/09/2020

F.to Prof. Rosanna Camerlingo

Procedura di chiamata ad 1 posto di professore universitario di I fascia, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università degli Studi di Roma Tre, settore concorsuale 10/L1, S.S.D. L/LIN/10, riservata a professori associati in servizio nell'Ateneo, ai sensi dell'Art. 24, c. 6 della L. 240/2010, il cui avviso è stato pubblicato all'Albo Pretorio di Ateneo il 01/07/2020.

DICHIARAZIONE

Il sottoscritto Prof. Gilberto Sacerdoti, membro della Commissione Giudicatrice della procedura di chiamata ad 1 posto di professore universitario di I fascia, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università degli Studi di Roma Tre, settore concorsuale 10/L1, S.S.D. L/LIN/10, riservata a professori associati in servizio nell'Ateneo, ai sensi dell'Art. 24, c. 6 della L. 240/2010, il cui avviso è stato pubblicato all'Albo Pretorio di Ateneo il 01/07/2020, con la presente dichiara di aver partecipato, via telematica, alla suddetta procedura di chiamata e di concordare con il verbale a firma del Prof. Luisa Villa, che sarà presentato agli uffici dell'Ateneo di Roma Tre, per i provvedimenti di conseguenza.

In fede

Data: 21/09/2020

F.to Prof. Gilberto Sacerdoti